



การศึกษาความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบระหว่างประเทศไทยและกรีซ

เรื่อง มัทนะพาราและตำนานดอกกุหลาบของกรีซ

จัดทำโดย

1. นางสาวพฤกษ์ชล เกียรติรส เลขที่ 3
2. นางสาวณัฐธินิชา สุดกังวล เลขที่ 14
3. นางสาวปฐมาวดี กำลาภอนันต์ เลขที่ 16
4. นางสาวปพิชญา สาจำปา เลขที่ 17
5. นางสาวณภัทรจิตา บุญยเกตุ เลขที่ 19
6. นางสาววาสนา ชันธมาลา เลขที่ 22

นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5/9

เสนอ

ครูวรรณวิสา สมัยมาก

รายงานนี้เป็นส่วนหนึ่งของรายวิชา ท32101 ภาษาไทย 3

ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2563

โรงเรียนจอมสุรางค์อุปถัมภ์



การศึกษาความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบระหว่างประเทศไทยและกรีซ

เรื่อง มัทนะพาธาและตำนานดอกกุหลาบของกรีซ

จัดทำโดย

1. นางสาวพฤกษ์ชล เกียรติรส เลขที่ 3
2. นางสาวณัฐธนิชา สุดกังวล เลขที่ 14
3. นางสาวปฐมาวดี กำลาภอนันต์ เลขที่ 16
4. นางสาวปพิชญา สาจำปา เลขที่ 17
5. นางสาวณภัทรจิตา บุญยเกตุ เลขที่ 19
6. นางสาววาสนา ชันธมาลา เลขที่ 22

นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5/9

เสนอ

ครูวรรณวิสา สมัยมาก

รายงานนี้เป็นส่วนหนึ่งของรายวิชา ท32101 ภาษาไทย 3

ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2563

โรงเรียนจอมสุรางค์อุปถัมภ์

## บทคัดย่อ

**ชื่อโครงการ** การศึกษาความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบระหว่างประเทศไทยและกรีก เรื่อง มัทนะพาธาและตำนานดอกกุหลาบของกรีก

<b>ผู้จัดทำ</b>	1. นางสาวพฤษชล	เกียรส	ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5/9	เลขที่ 3
	2. นางสาวณัฐณิชา	สุดกังวล	ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5/9	เลขที่ 14
	3. นางสาวปฐมาวดี	กำลาภอนันต์	ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5/9	เลขที่ 16
	4. นางสาวปัทมยา	สาจำปา	ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5/9	เลขที่ 17
	5. นางสาวณภัทรจิตา	บุญเกตุ	ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5/9	เลขที่ 19
	6. นางสาววาสนา	ชั้นธมาลา	ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5/9	เลขที่ 22

**ครูที่ปรึกษา** ครูวรรณวิสา สมัยมาก

**ปีการศึกษา** 2563

การจัดทำรายงานการศึกษาความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบระหว่างประเทศไทยและกรีก เรื่อง มัทนะพาธาและตำนานดอกกุหลาบของกรีก มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความเป็นมาและความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบระหว่างประเทศไทยและกรีก เนื่องจากดอกกุหลาบนั้นเป็นดอกไม้ที่ทุกคนใช้แทนการแสดงออกถึงความรัก และมีตำนานการเล่าขานที่น่าสนใจซึ่งเกี่ยวข้องกับดอกไม้ชนิดนี้อย่างหลากหลาย

จากการศึกษาค้นคว้าพบว่า กุหลาบถือเป็นสัญลักษณ์แห่งความรักและความโรแมนติก ในบางตำนานได้กล่าวไว้ว่าดอกกุหลาบเปรียบเสมือนเครื่องหมายแทนการกำเนิดของ เทพธิดาวิโนส ซึ่งเป็นเทพแห่งความงามและความรักเป็นที่รู้จักในชื่อโฟโรไตท์ โดยในตำนานของกรีกบอกว่าน้ำตาของเธอหยดลงปะปนกับเลือดของอคอนิส คนรักของเธอที่ถูกหมูป่าฆ่า เลือดและน้ำตาหยดลงสู่พื้นแล้วกลายเป็นดอกไม้สีแดงเข้มหรือดอกกุหลาบ แต่บางตำนานก็เล่าว่าดอกกุหลาบเกิดจากเลือดของอโฟโรไตท์ที่หยดลงสู่พื้น เมื่อเธอแทงตัวเองด้วยหอกแหลม ส่วนตำนานของไทยหรือมัทนะพาธานั้น เป็นบทละครพระราชนิพนธ์ของรัชกาลที่ 6 เรื่อง มัทนะพาธา ในเรื่องเล่าถึงเทพธิดาองค์หนึ่งชื่อ "มัทนา" ซึ่งนางได้มีเทพบุตรองค์หนึ่งชื่อ "สุเทษณะ" ซึ่งพระองค์ทรงหลงรักเทพธิดา "มัทนา" มากแต่นางไม่มีใจรักตอบ จึงถูกสาปให้ไปเกิดเป็นดอกกุหลาบ จึงกลายเป็นตำนานดอกกุหลาบแต่นั้นมา โดยคณะผู้จัดทำได้ตระหนักถึงความสำคัญของดอกกุหลาบว่าเป็นสัญลักษณ์ที่ใช้ในการแสดงออกถึงความรักดังเช่นที่ได้กล่าวไว้ข้างต้น จึงได้ศึกษาค้นคว้าหาข้อมูลที่เป็นประโยชน์ต่อผู้ที่สนใจจะในเรื่องความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบระหว่างประเทศไทยและกรีกต่อไป

## กิตติกรรมประกาศ

รายงานการศึกษาค้นคว้าความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบระหว่างประเทศไทยและกรีก เรื่อง มัทนะพาธาและตำนานดอกกุหลาบของกรีกเล่มนี้สำเร็จลุล่วงได้ด้วยความกรุณาของคุณครูวรรณวิสา สมัยมาก คุณครูผู้สอนรายวิชา ท32101 ภาษาไทย3 และเป็นที่ปรึกษารายงานการศึกษาค้นคว้าโดยได้ให้คำปรึกษา ชี้แนะ เสนอแนวคิด และการแก้ไขข้อบกพร่องต่างๆของรายงานเล่มนี้ จนทำให้รายงานการศึกษาค้นคว้าเล่มนี้สำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยดี

ขอขอบคุณ คุณพ่อ คุณแม่ และผู้ปกครองทุกคนที่ให้คำปรึกษาและให้ข้อมูลต่างๆ ตลอดจนเป็นกำลังใจที่ดีซึ่งเป็นส่วนหนึ่งที่สำคัญที่ทำให้รายงานการศึกษาค้นคว้าเล่มนี้มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น

ขอขอบคุณเพื่อนๆทุกคนที่ให้ความช่วยเหลือ การสนับสนุน การหาข้อมูลต่างๆ และการให้คำแนะนำดีๆ จนส่งผลให้รายงานการศึกษาค้นคว้าเล่มนี้สำเร็จสมบูรณ์

นางสาวพฤกษ์ชล เกิดรส และคณะผู้จัดทำ

24 กันยายน 2563

## สารบัญ

เรื่อง	หน้า
บทคัดย่อ	ก
กิตติกรรมประกาศ	ข
สารบัญ	ค
บทที่ 1 บทนำ	1
ที่มาและความสำคัญ	1
วัตถุประสงค์	1
ขอบเขตการศึกษา	2
บทที่ 2 เอกสารที่เกี่ยวข้อง	3
2.1 ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับดอกกุหลาบ	3
2.2 ตำนานดอกกุหลาบของประเทศไทย	3
2.3 ตำนานดอกกุหลาบของกรีก	4
บทที่ 3 วิธีดำเนินการศึกษา	5
บทที่ 4 ผลการศึกษา	6-8
บทที่ 5 สรุปผลการดำเนินงานและข้อเสนอแนะ บรรณานุกรม	9 10

## บทที่ 1

### บทนำ

#### แนวคิด ที่มา และความสำคัญ

ดอกกุหลาบนั้นมีชื่อสามัญว่า "Rose" ชื่อทางพฤกษศาสตร์ว่า "Rosa hybrids" และมีชื่อวงศ์ว่า "Rosaceae" ขยายพันธุ์โดยการตอนกิ่ง ลักษณะของกุหลาบนั้นมีทั้งไม้พุ่มและไม้เลื้อย ลำต้นและกิ่งจะมีหนาม ส่วนดอกของกุหลาบจะมีทั้งดอกเดี่ยวและเป็นช่อ กลีบดอกมีลักษณะใหญ่ มีไม่ต่ำกว่า 5 กลีบ กุหลาบนั้นมีกลิ่นหอมชวนดม และมีหลายสี เช่น แดง ขาว เหลือง ชมพู ฯลฯ อีกทั้งยังมีหลายชนิดด้วย

กุหลาบถือเป็นสัญลักษณ์แห่งความรักและความโรแมนติก ซึ่งมีบางตำนานเล่าว่า ดอกกุหลาบเป็นเสมือนเครื่องหมายแทนการกำเนิดของ เทพธิดาวิโนัส ซึ่งเป็นเทพแห่งความงาม และความรัก วิโนัสเป็นที่รู้จักกันในชื่อ อโฟรไดท์ ในตำนานเทพของกรีกได้กล่าวไว้ว่า น้ำตาของเธอหยดลงปะปนกับเลือดของ อคอนิส คนรักของเธอที่ถูกหมีป่าฆ่า เลือดและน้ำตาหยดลงสู่พื้นแล้วกลายเป็นดอกไม้สีแดงเข้มหรือดอกกุหลาบนั่นเอง แต่บางตำนานก็เล่าว่าดอกกุหลาบเกิดจากเลือดของ อโฟรไดท์ เองที่หยดลงสู่พื้น เมื่อเธอแทงตัวเองด้วยหนามแหลม แต่ดอกกุหลาบสำหรับประเทศไทยแล้ว ดอกกุหลาบเข้ามาเมืองไทยสมัยใดไม่ทราบแน่ชัด แต่จากบันทึกของ ลา ลูแบร์ ราชทูตฝรั่งเศสในสมัยสมเด็จพระนารายณ์มหาราช บันทึกไว้ว่าได้เห็นกุหลาบที่กรุงศรีอยุธยา และที่แน่นอนอีกแห่งก็คือ ในกาพย์ห่อโคลงนิราศธารโศกสมัยกรุงศรีอยุธยา ซึ่งเป็นพระนิพนธ์ของเจ้าฟ้าธรรมาธิเบศร์ตำนานดอกกุหลาบของไทยเล่ากันว่า เป็นบทละครพระราชนิพนธ์ของรัชกาลที่ 6 เรื่อง มัทนะพาธา ในเรื่องเล่าถึงเทพธิดาองค์หนึ่งชื่อ "มัทนา" ซึ่งนางได้มีเทพบุตรองค์หนึ่งชื่อ "สุเทษณะ" ซึ่งพระองค์ทรงหลงรักเทพธิดา "มัทนา" มากแต่นางไม่มีใจรักตอบ จึงถูกสาบให้ไปเกิดเป็นดอกกุหลาบ จึงกลายเป็นตำนานดอกกุหลาบแต่นั้นมา

เนื่องจากดอกกุหลาบนั้นเป็นดอกไม้ที่คนนิยมใช้แทนการแสดงออกถึงความรักและมีหลากหลายตำนานเล่าขานแตกต่างกัน

ดังนั้นคณะผู้ศึกษาค้นคว้าได้มุ่งศึกษา เรื่องความแตกต่างของตำนานของดอกกุหลาบไทยและกรีก เพื่อศึกษา เผยแพร่ความรู้ดังกล่าวสู่ผู้สนใจต่อไป

#### 1.1 วัตถุประสงค์

เพื่อศึกษาความเป็นมาของตำนานดอกกุหลาบของไทยและกรีก

เพื่อศึกษาความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบไทยและกรีก

## 1.2 ขอบเขตการศึกษา

ความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบไทยและกรีกและเมื่อเอ่ยถึงดอกกุหลาบแล้ว หลายคนก็คงจะนึกถึงเรื่องความรัก เพราะกุหลาบถือเป็นสัญลักษณ์ของความรักและความโรแมนติก โดยมีบางตำนานเล่าว่า ดอกกุหลาบเป็นเสมือนเครื่องหมายแทนการกำเนิดของ เทพธิดาวิโนส ซึ่งเป็นเทพแห่งความงามและความรัก

แม้จะไม่มีการบันทึกอย่างชัดเจนว่าดอกกุหลาบนั้นเข้ามาเกี่ยวข้องกับบ้านเราตอนไหน แต่จากบันทึกของ ลา ลูแบร์ ราชทูตฝรั่งเศสในสมัยสมเด็จพระนารายณ์มหาราช ได้บันทึกไว้ว่าเห็นกุหลาบที่กรุงศรีอยุธยา และในกาพย์ห่อโคลงนิราศธารโศกสมัยกรุงศรีอยุธยา ซึ่งเป็นพระราชนิพนธ์ของเจ้าฟ้าธรรมาธิเบศร์ ก็ได้มีการกล่าวถึงกุหลาบเอาไว้ และยังมีตำนานดอกกุหลาบของไทยที่เป็นบทละครพระราชนิพนธ์ของรัชกาลที่ 6 เรื่อง มัทนะพาธา ในเรื่องเล่าถึงเทพธิดาองค์หนึ่งชื่อ "มัทนา" ซึ่งได้มีเทพบุตรองค์หนึ่งชื่อ "สุเทษณะ" ซึ่งพระองค์ทรงหลงรักเทพธิดา "มัทนา" มาก แต่นางไม่มีใจรักตอบ จึงถูกสาบให้ไปเกิดเป็นดอกกุหลาบ จึงกลายเป็นตำนานดอกกุหลาบแต่นั้นมา ประโยชน์ของการศึกษาเรื่องความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบไทยและกรีกสามารถนำไปเป็นข้อมูลประกอบการเรียนได้

## บทที่ 2

### เอกสารที่เกี่ยวข้อง

ในการจัดทำรายงานเชิงวิชาการเรื่องความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบไทยและกรีก คณะผู้จัดทำรายงานเชิงวิชาการได้ศึกษาเอกสารและเว็บไซต์ต่างๆ ที่เกี่ยวข้องดังต่อไปนี้

2.1 ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับดอกกุหลาบ

2.2 ตำนานดอกกุหลาบของประเทศไทย

2.3 ตำนานดอกกุหลาบของกรีก

#### 2.1 ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับดอกกุหลาบ

##### ดอกกุหลาบ

กุหลาบเป็นดอกไม้ที่ได้รับความนิยมจากคนทุกยุคทุกสมัยมีประวัติความเป็นมาปรากฏให้เห็นตั้งแต่ราว 5,000 ปีที่ผ่านมาจากชนชาติสุเมเรียนที่ตั้งถิ่นฐานอยู่บนพื้นที่ที่อุดมสมบูรณ์บริเวณแม่น้ำไทกริสและยูเฟรติสหรืออิรัก ในปัจจุบันต่อมาในราว 1,700 ปีก่อนคริสต์ศตวรรษที่เกาะคริตซึ่งเกาะนี้เป็นเส้นทางผ่านของการค้าขายระหว่างยุโรปกับสามเหลี่ยมปากแม่น้ำไนท์และเมืองริแวนต์หลักฐานที่เกี่ยวข้องกับดอกกุหลาบที่ปรากฏนี้เป็นภาพเขียนบนผนังในวังที่เรียกว่า Blue bird Fresco บนภาพเขียนนี้มีรูปกุหลาบปรากฏอยู่แต่กุหลาบที่เห็นมีรูปร่างไม่เหมือนกุหลาบจริงเพราะเป็นกุหลาบปิดด้วยทองมีกลีบดอก 6 กลีบแทนที่จะมี 5 กลีบเหมือนกุหลาบทั่วไป

#### 2.2 ตำนานดอกกุหลาบของประเทศไทย

##### ตำนานดอกกุหลาบของประเทศไทย

สำหรับตำนานดอกกุหลาบของไทยเล่ากันว่า เป็นบทละครพระราชนิพนธ์ของรัชกาลที่ 6 เรื่อง มัทนะพาธา ในเรื่องเล่าถึงเทพธิดาองค์หนึ่งชื่อ "มัทนา" ซึ่งนางได้มีเทพบุตรองค์หนึ่งชื่อ "สุเทษณะ" ซึ่งพระองค์ทรงหลงรักเทพธิดา "มัทนา" มากแต่นางไม่มีใจรักตอบ จึงถูกสาปให้ไปเกิดเป็นดอกกุหลาบ จึงกลายเป็น ตำนานดอกกุหลาบแต่นั้นมา



## 2.3 ตำนานดอกกุหลาบของกรีก

### ตำนานดอกกุหลาบของกรีก

ในตำนานเทพของกรีก เชื่อว่า เมื่อครั้งที่เทวีแห่งความรักนามว่า " อโฟรไดท์" (aphrodite) หรือ เทพีวีนัส (venus) ถู้อำนาจเน็ดขึ้นจากท้องทะเล กุหลาบก็ได้ถือกำเนิดขึ้นจากฟองคลื่นขาวสะอาดที่สาดซัดมาต้อนรับ กุหลาบจึงเป็นสีขาว จนกระทั่งวันหนึ่ง "อคอนิส" คนรักที่ถูกหุมปูฆ่า น้ำตาของเทพีวีนัส ได้ปะปนกับเลือดของอคอนิส กุหลาบจึงมีสีแดงเข้ม แต่บางตำนานก็บอกว่า กุหลาบ คือ เลือดของเทพีวีนัสเองที่ถูกแทงด้วย หงามแหลม กุหลาบจึงมีหงามและสีแดงดังเลือด

## บทที่ 3

### วิธีดำเนินการศึกษา

ในการจัดทำรายงานเชิงวิชาการเรื่องความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบไทยและกรีก คณะผู้จัดทำ  
มีวิธีดำเนินการศึกษารายงานเชิงวิชาการ ตามขั้นตอนดังต่อไปนี้

#### 3.1 วัสดุ อุปกรณ์ เครื่องมือหรือโปรแกรมหรือที่ใช้ในการศึกษา

3.1.1 เครื่องคอมพิวเตอร์ พร้อมเชื่อมต่อระบบเครือข่ายหรือข่ายอินเทอร์เน็ต

3.1.2 เว็บไซต์ที่ใช้ศึกษา คือ <https://sites.google.com>

#### 3.2 ขั้นตอนการดำเนินงาน

3.2.1 คิดหัวข้อรายงานเชิงวิชาการเพื่อนำเสนอครูที่ปรึกษารายงาน

3.2.2 ศึกษาและค้นคว้าข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับเรื่องที่สนใจ คือเรื่อง ความแตกต่างของตำนานดอก  
กุหลาบไทยและกรีก ว่ามีเนื้อหามากน้อยเพียงใด และต้องศึกษาค้นคว้าเพิ่มเติมเพียงใดจากเว็บไซต์ต่างๆ และ  
ข้อมูลไว้เพื่อจัดทำเนื้อหาต่อไป

3.2.3 จัดทำรายงานเชิงวิชาการ เรื่อง ความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบไทยและกรีก เพื่อ  
นำเสนอครูที่ปรึกษา

3.2.4 นำเสนอรายงานความก้าวหน้าเป็นระยะๆ โดยแจ้งให้ครูที่ปรึกษารายงานเชิงวิชาการเข้าไป  
ตรวจความก้าวหน้าที่ Google Classroom ซึ่งครูที่ปรึกษาจะให้ข้อเสนอแนะต่างๆ เพื่อให้จัดทำเนื้อหาและ  
การนำเสนอต่างๆ เพื่อให้จัดทำเนื้อหาและการนำเสนอที่น่าสนใจต่อไป ทั้งนี้เมื่อได้รับคำแนะนำก็จะนำมา  
ปรับปรุง แก้ไขให้เป็นที่สนใจยิ่งขึ้น

3.2.5 จัดทำเอกสารรายงานเชิงวิชาการ โดยนำเสนอในรูปแบบการสแกน QR Code

3.2.6 ประเมินผลงาน โดยการนำเสนอผ่านการสแกน QR Code แล้วให้ที่ปรึกษาประเมินผลงาน

## บทที่ 4

### ผลการศึกษา

กุหลาบนั้นมีชื่อสามัญว่า "Rose" ชื่อทางพฤกษศาสตร์ว่า "Rosa hybrids" และมีชื่อวงศ์ว่า "Rosaceae" ขยายพันธุ์โดยการตอนกิ่ง ลักษณะของกุหลาบนั้นมีทั้งไม้พุ่มและไม้เลื้อย ลำต้นและกิ่งจะมีหนาม ส่วนดอกของกุหลาบจะมีทั้งดอกเดี่ยวและเป็นช่อ กลีบดอกมีลักษณะใหญ่ มีไม่ต่ำกว่า 5 กลีบ กุหลาบนั้นมีกลิ่นหอมชวนดม และมีหลายสี เช่น แดง ขาว เหลือง ชมพู ฯลฯ อีกทั้งยังมีหลายชนิดด้วย

กุหลาบเป็นดอกไม้ที่ได้รับความนิยมจากคนทุกยุคทุกสมัยมีประวัติ ความเป็นมาปรากฏให้เห็นตั้งแต่ราว 5,000 ปีที่ผ่านมาจากชนชาติสุเมเรียนที่ตั้งถิ่นฐานอยู่บนพื้นที่ที่อุดมสมบูรณ์บริเวณแม่น้ำไทกริสและยูเฟติส หรืออิรักในปัจจุบันต่อมาในราว 1,700 ปีก่อนคริสต์ศตวรรษที่เกาะคริตซึ่งเกาะนี้เป็นเส้นทางผ่านของการค้าขายระหว่างยุโรปกับสามเหลี่ยมปากแม่น้ำไนท์และเมืองรีแวนด์หลักฐานที่เกี่ยวข้องกับดอกกุหลาบที่ปรากฏนี้เป็นภาพเขียนบนผนังในวังที่เรียกว่า Blue bird Fresco บนภาพเขียนนี้มีรูปกุหลาบปรากฏอยู่แต่กุหลาบที่เห็นมีรูปร่างไม่เหมือนกุหลาบจริงเพราะเป็นกุหลาบปิดด้วยทองมีกลีบดอก 6 กลีบแทนที่จะมี 5 กลีบเหมือนกุหลาบทั่วไป

เรื่องราวของกุหลาบได้เผยแพร่จากชาวเกาะคริตไปทางตอนเหนือสู่ประเทศกรีซในสมัยของฮีโรโดตัส ในช่วง 425-485 ปีก่อนคริสตกาล

ประทุกลาบเป็นที่ยอมรับและเป็นที่ยอมรับของชาวกรีกมาถึงยุคสมัยใหม่คงต้องกล่าวถึงพระนางโจเซฟินราชินีแห่งฝรั่งเศสผู้ทุ่มเทเงินทองและกำลังคนเพื่อเก็บรวบรวมพันธุ์กุหลาบต่างๆ โดยใช้เวลารวมพันธุ์กุหลาบถึง 10 ปี กุหลาบพันธุ์ต่างๆ ในสวนโจฟินนี้เป็นบรรพบุรุษของกุหลาบในยุคปัจจุบันมีอยู่ประมาณ 250 พันธุ์ หลังจากสมัยของโจเซฟินหลายทศวรรษ กุหลาบพันธุ์ใหม่ ๆ เกิดขึ้นโดยการผสมกันเองตามธรรมชาติของกุหลาบพันธุ์ต่างๆ กุหลาบใหม่ๆ ในช่วงนี้จึงเป็นลูกผสมที่มีความแปรปรวนทางพันธุกรรมแม้ว่ากุหลาบจะเป็นดอกไม้ที่มีปลูกในเมืองไทยเป็นระยะเวลาานแต่ก็ไม่มีหลักฐานแน่ชัดว่าผู้ใดนำกุหลาบเข้ามาปลูกและตั้งแต่เมื่อใดทราบเพียงแต่ว่ากุหลาบเป็น

กุหลาบเป็นดอกไม้ที่นิยมปลูกไว้ชื่นชมมาแต่โบราณ ประมาณกันว่ากุหลาบเกิดขึ้นเมื่อกว่า 70 ล้านปีมาแล้ว เคยมีการค้นพบฟอสซิลของกุหลาบใน รัฐโคโลราโด และ รัฐโอเรกอน ประเทศสหรัฐอเมริกา และได้พิสูจน์ว่ากุหลาบป่าเป็นพืชที่มีอายุถึง 40 ล้านปี แต่กุหลาบป่าสมัยโลกล้านปีนี้มีรูปร่างหน้าตาไม่เหมือนกุหลาบสมัยนี้ เนื่องจากมนุษย์ได้นำเอากุหลาบป่ามาปลูกและผสมพันธุ์ ขยายพันธุ์เป็นพันธุ์ต่างๆ มากมาย

ความจริงแล้วกำเนิดของกุหลาบหรือกุหลาบป่านี้นี้มีเฉพาะในแถบบริเวณเหนือเส้นศูนย์สูตรของโลกเท่านั้น คือกำเนิดในภาคกลางของทวีปเอเชีย แล้วแพร่ขยายพันธุ์ไปตลอดซีกโลกเหนือ ไม่ว่าจะเป็นแถบที่มีอากาศหนาวจัดอย่าง อาร์กติก อลาสกา ไซบีเรีย หรือแถบอากาศร้อนอย่าง อินเดีย แอฟริกาเหนือ แต่ในบริเวณแถบใต้เส้นศูนย์สูตรอย่างทวีปออสเตรเลีย หรือเกาะต่างๆ ในมหาสมุทรรวมทั้งแอฟริกาใต้ ไม่เคยมีปรากฏว่ามีกุหลาบป่าเกิดขึ้นเองตามธรรมชาติเลย

ตามประวัติศาสตร์เล่าว่า กุหลาบป่าถูกนำมาปลูกไว้ในพระราชวังของจักรพรรดิฉิน ในสมัยราชวงศ์ฮั่นราว 5,000 ปีมาแล้ว ขณะที่อียิปต์เองก็ปลูกกุหลาบเป็นไม้ดอก ส่งไปขายให้แก่ชาวโรมัน ชาวโรมันเป็นชาติที่รักดอกกุหลาบมากถึงจะสั่งซื้อจากประเทศอียิปต์แล้ว ยังลงทุนสร้างเนอร์สเซอรี่ขนาดใหญ่สำหรับปลูกดอกกุหลาบอีกด้วย สำหรับชาวโรมันแล้วเรียกว่าดอกกุหลาบมีความสำคัญกับชีวิตประจำวัน เพราะชาวโรมันถือว่าดอกกุหลาบเป็นสัญลักษณ์ของความรัก ซึ่งเป็นทั้งของขวัญ เป็นดอกไม้สำหรับทำเป็นมาลัยต้อนรับแขก เป็นดอกไม้สำหรับงานเฉลิมฉลองต่างๆ ใช้เป็นส่วนประกอบสำหรับทำขนม ทำไวน์ ส่วนน้ำมันกุหลาบยังใช้ทำเป็นยาได้อีกด้วย

กุหลาบถือเป็นสัญลักษณ์แห่งความรักและความโรแมนติก ซึ่งมีบางตำนานเล่าว่า ดอกกุหลาบเป็นเสมือนเครื่องหมายแทนการกำเนิดของ เทพิดาวิโนส ซึ่งเป็นเทพแห่งความงาม และความรัก วิโนสเป็นที่รู้จักกันในชื่อ อโฟรไดท์ ในตำนานเทพของกรีกได้กล่าวไว้ว่า น้ำตาของเธอหยดลงปะปนกับเลือดของ อคอนิส คนรักของเธอที่ถูกหมีป่าฆ่า เลือดและน้ำตาหยดลงสู่พื้นแล้วกลายเป็นดอกไม้สีแดงเข้มหรือดอกกุหลาบนั่นเอง แต่บางตำนานก็เล่าว่าดอกกุหลาบเกิดจากเลือดของ อโฟรไดท์ เองที่หยดลงสู่พื้น เมื่อเธอแทงตัวเองด้วยหนามแหลม

บางตำนานกล่าวว่ากุหลาบเกิดจากการชุมนุมของบรรดาเทพ เพื่อประทานชีวิตใหม่ให้กับนางกินรีนางหนึ่ง ซึ่งเทพิดาแห่งบุปผาชาติ หรือ คลอริส บังเอิญไปพบนางนอนสิ้นชีพอยู่ในตำนานนี้กล่าวว่า อโฟรไดท์ เป็นเทพผู้ประทานความงามให้ มีเทพอีกสามองค์ประทานความสดใส เสน่ห์ และความน่าอภิรมย์ และมี เซไฟรัส ซึ่งเป็นลมตะวันตกได้ช่วยพัดกลุ่มเมฆ เพื่อเปิดฟ้าให้กับแสงของเทพ อพอลโล หรือแสงอาทิตย์ส่องลงมาเพื่อประทานพรอมตะ จากนั้น ไดโอนีเซียส เทพเจ้าแห่งเหล้าองุ่นก็ประทานน้ำอมฤต และกลิ่นหอมเมื่อสร้างบุปผาชาติดอกไม้ขึ้นขึ้นมาได้แล้ว เทพทั้งหลายก็เรียกดอกไม้ซึ่งมีกลิ่นหอมและทรงเสน่ห์นี้ว่า Rosa จากนั้น เทพิดาคลอริส ก็รวบรวมหยดน้ำค้างมาประดับเป็นมงกุฎ เพื่อมอบให้ดอกไม้นี้เป็นราชินีแห่งบุปผาชาติทั้งหมด จากนั้นก็ประทานดอกกุหลาบให้กับเทพ อีโรส ซึ่งเป็นเทพแห่งความรัก กุหลาบจึงกลายเป็นสัญลักษณ์ของความรัก แล้วเทพ อีโรส ก็ประทานกุหลาบนี้ให้แก่ ฮาร์โพรเครติส ซึ่งเป็นเทพแห่งความเจ็บ

เพื่อที่จะเก็บซ่อนความอ่อนแอของทวยเทพทั้งหลาย ดอกกุหลาบจึงกลายเป็นสัญลักษณ์ของความเจ็บและความเร้นลับอีกอย่างหนึ่ง

กุหลาบกลายเป็นของขวัญ ของกำนัลสำหรับการแสดงความรัก และมักจะมีผู้เปรียบเทียบความงามของผู้หญิงเป็นเสมือนดอกกุหลาบ และผู้หญิงคนแรกในประวัติศาสตร์โลกที่ได้รับสมญาว่าเป็นผู้หญิงงามเสมือนดอกกุหลาบคือ พระนางคลีโอพัตรา ซึ่งพระนางยังได้เคยต้อนรับ มาร์ค แอนโทนี คนรักของพระนาง ในห้องซึ่งโรยด้วยดอกกุหลาบหนาถึง 18 นิ้ว หอมฟุ้งไปด้วยกลิ่นกุหลาบ

สำหรับตำนานดอกกุหลาบของประเทศไทยกุหลาบมาจากคำว่า "คูล" ในภาษาเปอร์เซีย แปลว่า "สีแดง ดอกไม้ หรือดอกกุหลาบ" และเข้าใจว่าจากเปอร์เซียได้แพร่เข้าไปในอินเดีย เพราะในภาษาฮินดีมีคำว่า "คูล" แปลว่า "ดอกไม้" และคำว่า "คูลาพ" หมายถึงกุหลาบอย่างที่ไทยเราเรียกกัน แต่ออกเสียงเป็น "กุหลาบ" ส่วนคำว่า "Rose" ในภาษาอังกฤษนั้นมาจากคำว่า "Rhodon" ที่แปลว่ากุหลาบในภาษากรีก

ดอกกุหลาบ เข้ามาเมืองไทยสมัยใดไม่ทราบแน่ชัด แต่จากบันทึกของ ลา ลูแบร์ ราชทูตฝรั่งเศสในสมัยสมเด็จพระนารายณ์มหาราช บันทึกไว้ว่าได้เห็นกุหลาบที่กรุงศรีอยุธยา และที่แน่นอนอีกแห่งก็คือ ในกาพย์ห่อโคลงนิราศธารโศกสมัยกรุงศรีอยุธยา ซึ่งเป็นพระนิพนธ์ของเจ้าฟ้าธรรมาธิเบศร์ กล่าวถึงกุหลาบไว้ว่า

กุหลาบกลิ่นเฟื่องฟุ้ง	เนืองนอง
หอมรีนชื่นชมสอง	สังวาส
นีกกระทิงใส่พานทอง	กำแก้ว
หยิบรองมุกเจ้า	บายหน้าเปื้อนเสียว

สำหรับตำนานดอกกุหลาบของไทยเล่ากันว่า เป็นบทละครพระราชนิพนธ์ของรัชกาลที่ 6 เรื่อง มัทนะพาธา ในเรื่องเล่าถึงเทพธิดาองค์หนึ่งชื่อ "มัทนา" ซึ่งนางได้มีเทพบุตรองค์หนึ่งชื่อ "สุเทษณะ" ซึ่งพระองค์ทรงหลงรักเทพธิดา "มัทนา" มากแต่นางไม่มีใจรักตอบ จึงถูกสาบให้ไปเกิดเป็นดอกกุหลาบ จึงกลายเป็นตำนานดอกกุหลาบแต่นั้นมา

## บทที่ 5

### สรุปผลการดำเนินงานและข้อเสนอแนะ

การจัดทำรายงานเชิงวิชาการ เรื่อง ความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบของไทยและกรีก สามารถสรุปผลการดำเนินงานและข้อเสนอแนะดังนี้

#### 5.1 การดำเนินการรายงานเชิงวิชาการ

##### 5.1.1 วัตถุประสงค์ของรายงานเชิงวิชาการ

1. เพื่อศึกษาความเป็นมาของตำนานดอกกุหลาบของไทยและกรีก
2. เพื่อศึกษาความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบไทยและกรีก

##### 5.1.2 วัสดุอุปกรณ์เครื่องมือหรือโปรแกรมที่ใช้ในการพัฒนารายงานเชิงวิชาการ

1. เครื่องคอมพิวเตอร์พร้อมเชื่อมต่อระบบเครือข่ายอินเทอร์เน็ต
2. ซอฟต์แวร์ – โปรแกรม power point

#### 5.2 สรุปผลการดำเนินการรายงานเชิงวิชาการ

การดำเนินการรายงานเชิงวิชาการบรรลุวัตถุประสงค์ ที่ได้กำหนดไว้คือเพื่อเป็นสื่อให้ความรู้แก่ผู้ที่สนใจเกี่ยวกับความแตกต่างของตำนานดอกกุหลาบของไทยและกรีกเพื่อการศึกษา มีความเข้าใจ เห็นความสำคัญของประวัติศาสตร์ จึงเป็นสื่อที่มีประโยชน์เป็นการศึกษามาประยุกต์ใช้อย่างมีประสิทธิภาพและเกิดประโยชน์

#### 5.3 ข้อเสนอแนะ

1. ควรมีการจัดทำรายงานเชิงวิชาการให้หลากหลาย
2. ควรทำเรื่องนอกเหนือจากในบทเรียนได้

## บรรณานุกรม

ที่มาของดอกกุหลาบ.[ออนไลน์].เข้าถึงได้จาก: <https://sites.google.com/site/reuxngnarukeiywka>

1bdxkkuhlab/thima-khxng-dxk-kuhlab.. (วันที่ค้นข้อมูล 19 กันยายน 2563).